

QUADERNI DI «AGON»

Giuseppe Trovato

(Editor)

Sara Bani ♦ Verónica Del Valle Cacela

Elena Errico, Matteo Anfuso, Alice Pagano, Bianca Pongiglione

María Jesús González Rodríguez ♦ Carmen Mata Pastor

Mara Morelli ♦ Nicoletta Spinolo y Mariachiara Russo

Giuseppe Trovato

***RETOS, TENDENCIAS Y NUEVAS PROPUESTAS EN
LOS ESTUDIOS DE INTERPRETACIÓN ESPAÑOL-
ITALIANO***

***CHALLENGES, TRENDS AND NEW PROPOSALS IN
SPANISH-ITALIAN INTERPRETING STUDIES***

QUADERNO N. 17

ÍNDICE - INDEX

<p>RETOS, TENDENCIAS Y NUEVAS PROPUESTAS EN LOS ESTUDIOS DE INTERPRETACIÓN ESPAÑOL-ITALIANO CHALLENGES, TRENDS AND NEW PROPOSALS IN SPANISH-ITALIAN INTERPRETING STUDIES</p>
<p>Giuseppe Trovato INTRODUCCIÓN INTRODUCTION (p. 3)</p>
<p>Sara Bani LOS MARCADORES DISCURSIVOS EN LA INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA DEL ESPAÑOL AL ITALIANO DISCOURSE MARKERS IN SIMULTANEOUS INTERPRETING FROM SPANISH INTO ITALIAN (p. 14)</p>
<p>Verónica Del Valle Cacula NUEVOS RETOS EN LA FORMACIÓN DE INTÉRPRETES JUDICIALES DE ITALIANO Y ESPAÑOL: ALGUNAS OBSERVACIONES NEW CHALLENGES IN TRAINING LEGAL INTERPRETERS WITH PAIR OF LANGUAGES ITALIAN AND SPANISH: SOME REMARKS (p. 58)</p>
<p>Elena Errico, Matteo Anfuso, Alice Pagano, Bianca Pongiglione IL <i>ROLE-PLAY</i> NELLA FORMAZIONE IN INTERPRETAZIONE DIALOGICA: ALCUNE OSSERVAZIONI SULL'OMISSIONE <i>ROLE-PLAY</i> AS A TEACHING TOOL IN DIALOGUE INTERPRETING: SOME REMARKS ON OMISSION (p. 79)</p>
<p>María Jesús González Rodríguez 'HIBRIDACIÓN' EN LA INTERPRETACIÓN PARA ESCUCHAS TELEFÓNICAS: APUNTES SOBRE LAS TÉCNICAS UTILIZADAS EN SU PROCEDIMIENTO GENÉRICO 'HYBRIDISATION' IN WIRETAP INTERPRETING: NOTES ON THE TECHNIQUES USED IN ITS MAIN PROCEDURES (p. 116)</p>
<p>Carmen Mata Pastor LA TRADUCCIÓN A LA VISTA: COMPETENCIA ESTRATÉGICA Y DIRECCIONALIDAD. UN CASO DIDÁCTICO SIGHT TRANSLATION: STRATEGIC COMPETENCE AND DIRECTIONALITY. A DIDACTIC CASE (p. 148)</p>
<p>Mara Morelli COMPETENCIAS (INTER)PERSONALES E INTERPRETACIÓN: UNA APUESTA ENTRE PASADO Y FUTURO (INTER)PERSONAL COMPETENCES AND INTERPRETING: A CHALLENGE BETWEEN THE PAST AND THE FUTURE (p. 179)</p>
<p>Nicoletta Spinolo y Mariachiara Russo EL ANÁLISIS DE ERRORES Y SU APLICACIÓN A LA INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA ERROR ANALYSIS AND ITS APPLICATION TO SIMULTANEOUS INTERPRETING (p. 224)</p>
<p>LOS AUTORES THE AUTHORS (p. 260)</p>
<p>AGON (p. 267)</p>